

我所認知的臺灣聲樂家陳明律

日人心目中的中國藝術歌曲

● 榎本泰子

(東京大學博士、北京大學留學，現在日本同志裕大學執教，專門研究中國近代音樂史，著有「樂人之都·上海」，曾獲 Suntory 學藝獎及日本比較文學會獎)

中日音樂風格類似

日本國內也有中國音樂愛好者，總數雖然不多，但是他們特別愛聽戲曲，有的還學二胡、月琴等傳統樂器。看起來他們的興趣都在古典音樂，關心近代音樂的寥寥無幾。

我自己的經歷與中國古典音樂無關，我從小學鋼琴和小提琴，很受西洋音樂的影響。我上東京大學研究所，專攻比較文化以後，對日本的西洋音樂史發生興趣。明治維新以來日本人怎麼接受西洋音樂，這個問題一直受到學界的關注。有一些學者已經開始注意到中國、韓國等其他亞洲國家的西洋音樂史，不過由於語言障礙，還沒有正式著手。幸虧我已經學了幾年中文，一九九三年秋天到北京大學留學，開始調查二十世紀前期中國音樂界的情況。我曾到中央音樂學院、上海音樂學院收集資料，在那兒分別看到上海國立音樂院（後稱國立音樂專科學院）的校刊等資料。

從此以來，我搜集了不少音樂書籍，精心研究中國近代音樂史。通過文字資料，我知道了不少音樂家的名字，還看了他們所作的藝術歌曲。有時我看著樂譜試試自己唱，覺得一九二〇年代至三〇年代初所作的一些歌曲，例如蕭友梅、趙元任等的作品，令人想起日本藝術歌曲。瀧廉太郎、山田耕作等日本近代音樂的拓荒者，與中國第一代音樂家一樣，曾到歐洲留學，刻苦學習西方作曲技法。可以說，中日兩國在接受西洋音樂的過程中，都走過了同樣的路，結果，初期的一些作品風格很相似。

我回日本以後，寫成了一篇博士論文，後來出版了一本『樂人之都·上海』。這是日本第一本系統地介紹中國近代音樂史的書，一九九九年很榮幸地獲得了 SUNTORY 學藝獎、日本比較文學會獎。書裡我特意介紹了四位音樂家：蕭友梅、趙元任

、青主、黃自，還分別分析了具體作品及其特點。

青主作品極富感情

青主比起其他三位音樂家，作品數量也比較少，名氣也不大，不過我特別喜歡他的作品。青主曾到德國留學，待了十年之長，還與德國女性結婚。回國後參加革命，革命失敗後，遭到國民黨當局的通緝，後來改姓換名隱居上海。上海音專的校長蕭友梅是他的老朋友，經由蕭友梅的介紹，青主任職校刊編輯。青主的經歷富有戲劇性，也許他的感情也很強烈，所以他的作品也極富色彩。遺憾的是，我從來沒有聽到青主作品的演唱，我得到的印象都只從樂譜而來。因為在大陸，所謂「學院派」的藝術歌曲一直沒有受到重視，我在北京當時，錄音帶、CD等音響資料極少，想買也買不到。

這些年，台灣的陳明律女士陸續發表了一系列中國藝術歌曲的CD。我第一次聽到時，內心感到異常的喜悅，我想：我多年來想聽的歌聲就在這兒。陳明律女士的歌聲繽紛清脆，表現早期藝術歌曲獨有的典雅境界。我深刻地感到，以前自己只看樂譜，沒有聽音樂。樂譜看是看懂，可沒有完全體會原作者的用意。我聽了CD之後，才能了解這些歌曲的真面目了。我認為，陳明律女士特意選二十世紀前期的中國藝術歌曲灌製CD，不僅是對音樂史的貢獻，而且是對全中國文化的貢獻。

現在聽到陳明律女士將發表青主與華麗絲作品專輯的消息，我特別高興。我相信她一定會表現青主作品的浪漫氣氛，讓人知道其藝術的歷史意義。我希望陳明律女士的偉業不但在台灣受到關注，並在大陸、日本各地受到廣大音樂愛好者的歡迎。



全力弘揚中國音樂文化以自費方式推廣「五四」以來藝術歌曲的花腔女高音陳明律教授。